

## SUMMARY

Museum of Arts and Crafts on the World, the  
World on the Museum of Arts and Crafts

by Dubravka Osrečki Jakelić

*The author offers the report on the exhibition which presented the history of the participation of the Museum of Arts and Crafts in the international exhibitions since its establishment in 1880 through the ample documentation which was organized in the form of retrospective and cumulative bibliography. The quality of its collections and the excellent organizational abilities of its staff had won the Museum a high international reputation. The exhibition also promoted the youngest of the Museum's services: the Service of Information and Documentation.*

MEĐUNARODNI SAJMOVI MUZEJSKE  
OPREME

Branka Šulc  
Muzejski dokumentacijski centar  
Zagreb

**P**rvi međunarodni sajam za muzeje, zbirke i izložbenu tehnologiju - MUTEK, održan u Münchenu 22. - 26. lipnja 1995. godine, na površini od 7000 četvornih metara prezentirao je vrlo cjelovit pregled ne samo najnovije izložbene tehnologije već i servisa za potrebe muzejske djelatnosti u širokom rasponu tema. Sajam će se u Münchenu održavati biijenalno. Sajmovi sličnoga usmjerenja bili su do danas vezani uglavnom uz generalne konferencije ICOM-a, koje se održavaju svake treće godine. Prvi sajam takove vrste održan je u Londonu, 1983. godine, a ove godine, početkom srpnja, i uz 17. generalnu konferenciju ICOM-a u Stavangeru, Norveška.

Izlagači su na norveškom sajmu bili iz Europe, Kanade i SAD-a, i to od onih za planiranje umjetničkog tržišta, foto i CD tehnologija, sustava za zaštitu muzeja, kompjutorskih programa za obradu muzejskih zbirki od kojih i francuski MICROMUSEE, koji se danas koristi u više od 150 muzeja u svijetu, do muzejskih vitrina i pojedinačnih prezentacija nacionalnih muzeja Francuske, Norveške i muzeja ostalih zemalja. Prezentirane su i muzejske udruge te njihova djelatnost u izradbi i primjeni standarda za muzejsku i izdavačku djelatnost, od kojih je Museum Association i Museums & Galleries Commission iz Velike Britanije ponudio najzanimljiva rješenja. Getty Art History Information Program iz Kalifornije, SAD, prezentirao je pristup informacijama iz područja umjetnosti i humanističkih znanosti putem korištenja svjetske mreže informacijske tehnologije te prikazao mogućnosti pretraživanja baza podataka o kulturnoj baštini. Internet centar AHIP-a Getty i korištenje Interneta i World Wide Weba bili su stalno otvoreni za sudionike skupa.

Savjetodavne institucije za planiranje i programiranje muzejskih postava, uređenja depoa, planiranje i opremu međunarodnih putujućih izložaba zasigurno će pridonijeti i primjeni nekih od viđenih prijedloga i u muzejima diljem svijeta.

MUTEK u Münchenu je, za razliku od navedenih muzejskih sajmova, bio praćen i dnevnim predavanjima i prezentacijama iz muzejske teorije i prakse, koje su održali brojni stručnjaci - restauratori, ravnatelji muzeja, arhitekti, stručnjaci za informacijske sustave u muzejima, za osiguranje, transport i muzejsko programiranje iz Njemačke, Austrije i Kanade. Münchenski sajam pregledno je prezentirao sustave planiranja za velike muzeje, kao i za specijalizirane muzejske zbirke, gradnju muzeja i ponajviše opremu stalnih muzejskih postava i izložaba, muzejskih radionica te sigurnosnih sustava - od vitrina u postavu do cjelovita osiguranja muzejskih zgrada. Pozornost je usmjerena i na opremu muzejskih i galerijskih depoa, transport umjetnina, opremu muzejskih radionica - zapravo specijaliziranih muzejskih centara za potpuno opremanje izložaba.

Rasvjeta u postavu i na izložbama, uz prezentaciju novoga, hladnog osvjetljenja u vitrinama, koje pruža potpunu zaštitu izložku, uz prezentaciju nekoliko vrsta vitrina koje osiguravaju idealnu mikroklimu za izložke i osiguranje od vanjskih utjecaja, omogućavaju gotovo idealne uvjete za opremanje stalnih i povremenih muzejskih i galerijskih izložaba.

Zasebna cjelina sajma sadržavala je i prikaze novih vrsta restauratorskoga

## SUMMARY

## International Fairs of Museum Equipment

by Branka Šulc

*This contribution presents the First International Fair of Museum, Collection and Exhibition Technology - MUTEK, which was opened to the public in Munich from the 22 to 26 July 1995, and displayed in 7000m<sup>2</sup>. The Fair presented an excellent review of the latest exhibition technology and of the services available for the museum activities in a wide range of subjects. It is planned that the Fair be opened biannually in Munich. The similar fairs used to be more or less attached to the general conferences of ICOM, which convene three annually. The first such fair was opened in London in 1983, while the most recent one was attached to the 17 General Conference of ICOM in Stavanger, in Norway.*

materijala i materijala i opreme za preventivnu zaštitu muzejske građe u postavu i depoima.

Izdavašto u muzejskoj i galerijskoj djelatnosti, kao i kompjutorski programi za obradu predmeta ali i koordiniranoga kompjutoriziranog sustava za prodaju ulaznica za muzeje u gradovima zauzimalo je također znatan prostor. Predstavljene su i vrhunske organizacije koje izrađuju modele za strategiju planiranja u kulturnom području, rade na planiranju novih stalnih postava muzeja kao i izložbenih projekata, marketinga u muzejima, upravljanja u muzejima, kao što je to, primjerice, Lord Cultural Resources Planning & Management iz Kanade, osnovan 1981. godine. S više od 500 realiziranih projekata u planiranju u muzejima u Sjevernoj Americi, Europi, Aziji i Australiji, te organiziranjem seminara i predavanja, pratećom bogatom izdavačkom djelatnošću, ponajviše priručnika i studija, u svakom od projekata angažira vrhunske stručnjake, od arhitekata do dizajnera i dr. Sajmovi su praćeni dobrim katalozima svih izlagača i popratnim publikacijama na svakom od izlagačkih mjesta.

Zanimanje za pojedinačne prezentacije opreme za muzeje kao i istraživanje potreba za planiranje muzeja, odnosno novih stalnih muzejskih postava i u Hrvatskoj, koje su pokazali neki od izlagača na Münchenskom sajmu, pa tako i navedeni Lord, dobrom je prilikom da se taj interes i realizira. Velik broj stručnjaka iz više od 200 zemalja koji su posjetili sajam govori i o novom poimanju kako uloge i mjesta muzeja tako i o sve većoj primjeni recentnih tehnoloških i dizajnerskih dostignuća i u muzejima.

U organizaciji Muzeja grada Zagreba sajam su posjetili, uz djelatnike toga muzeja, i ravnatelji dijela zagrebačkih muzeja te nekoliko ostalih grupa muzealaca iz Hrvatske.

Muzej grada Zagreba je i ovim stručnim posjetom samo nastavio svoju dobro usmjerenu praksu upoznavanja s recentnim dostignućima na muzejskom i muzeološkom planu u europskim zemljama, koju već nekoliko godina primjenjuje i u realizaciji vlastita novoga stalnoga postava.

Sajmovi muzejske opreme i tehnologije pokazuju da i muzeji postaju središtem interesa svjetske industrije i da su usmjerenja proizvodnje i trgovine za muzeje, odnosno kulturnu baštinu dijelom snažnoga svjetskog biznisa.

Primljeno: 28. 07. 1995.